



- ISTRUZIONI MONTAGGIO 
- ASSEMBLY INSTRUCTIONS 
- INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE 
- MONTAGEANLEITUNG 
- INSTRUCCIONES DE MONTAJE 
- Οδηγίες συναρμολόγησης 

4LOCK



AVVERTENZE

- Il montaggio deve essere effettuato da tecnici specializzati, presso un centro o un' officina autorizzata Piaggio & C. S.p.A.
- Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare il prodotto e conservare per riferimento futuro.
- Controllare periodicamente il corretto fissaggio del prodotto. Conservare le istruzioni.

WARNING

- The assembly has to be executed by specialised technicians, in Piaggio & C. S.p.A. authorized centre or workshop.
- Read these instructions carefully before installing the product. Keep the instructions for future references.
- Periodically check the product correct fastening. Keep the instructions.

WARNUNG

- Die Montage muss von den Fachtechnikern der autorisierten Werkstätten der Piaggio & C. S.p.A. ausgeübt werden
- Lesen Sie diese Anleitungen vor Beginn der Montage des Produkts aufmerksam durch und heben Sie sie für spätere Konsultationen auf.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die korrekte Befestigung dieses Produkts. Bewahren Sie die Anleitung gut auf.

ADVERTENCIAS

- El montaje debe ser realizado por técnicos especializados en un centro o taller autorizado Piaggio & C. S.p.A.
- Leer atentamente estas instrucciones antes de instalar el producto y conservar para futuras consultas.
- Controlar periódicamente la correcta fijación del producto. Conservar las instrucciones.

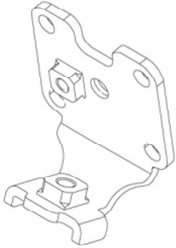
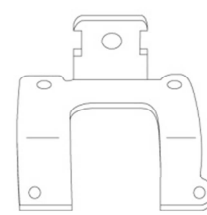
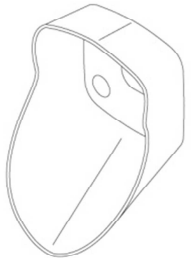






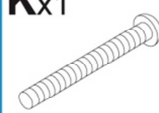



AVERTISSEMENT

- Le montage doit être effectué par des techniciens spécialisés, auprès d'un centre ou un atelier autorisé Piaggio & C. S.p.A.
- Lire attentivement ces instructions avant d'installer le produit et les conserver comme référence future.
- Contrôler périodiquement la bonne fixation du produit. Conserver les instructions.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Η συναρμολόγηση θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σε αντιπροσωπεία ή συνεργείο με την εξουσιοδότηση της Piaggio & C. S.p.A.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τοποθετήσετε το προϊόν και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
- Να ελέγχετε τακτικά ότι το προϊόν έχει στερεωθεί κανονικά. Φυλάξτε τις οδηγίες.



Ax1 	Bx1 	Cx1 	Dx1 			
Fx1 	Gx2 	Hx1 	Ix5 	Jx1 	Kx1 	Lx1 
Mx4 	Nx1 					



Supporto 4Lock non incluso
4Lock not included
La planche 4Lock il n'est pas compris



1. Rimuovere scudetto Piaggio dalla copertura centrale manubrio e vite sottostante. Rimuovere copertura centrale.
2. Fissare staffa **B** con 2 viti **E** sopra e con 2 viti **E** sotto **1**.
3. Riposizionare coperchio in plastica e fissare usando vite di serie **2A 2B**. Per usare il navigatore, tirare fuori il cablaggio come in **2A**.
4. Inserire cassetto di alimentazione nella copertura **C**.
5. Inserire supporto navigatore su staffa **A** + copertura **C**. Fissare usando 4 viti **E** + 4 rondelle **M 3A**.



1. Remove the Piaggio badge from the handlebar central cover and the screws underneath. Remove the central cover.
2. Fix bracket **B** utilising the 2 screws **E** below **1**.
3. Reposition the plastic cover and fix utilising the standard screws **2A 2B**. When using a navigation device, pull out the cable **2A**.
4. Insert the navigation device's support onto bracket **A** and cover **C**. Fix utilising the 4 screws **E** and the 4 washers **M 3A**.



1. Retirer l'écusson Piaggio du carter central du guidon ainsi que la vis sous-jacente. Retirer le carter central.
2. Fixer le support **B** avec les 2 vis **E** en haut et les 2 vis **E** en bas **1**.
3. Repositionner le carter en plastique et le fixer à l'aide des vis standard **2A 2B**.
4. Introduire le petit câble d'alimentation à l'intérieur de la protection **C**.
5. Introduire le support navigateur sur le support **A** + carter **C**. Fixer à l'aide des 4 vis **E** + les 4 rondelles **M 3A**.



1. Das Piaggio-Schild von der zentralen Abdeckung des Lenkers und die darunter liegende Schraube entfernen. Die zentrale Abdeckung entfernen.
 2. Den Bügel **B** mit 2 Schrauben **E** oben und 2 Schrauben **E** unten befestigen **1**.
 3. Den Kunststoffdeckel wieder anbringen und mit der serienmäßigen Schraube **2A** befestigen. Zur Verwendung des Navigationsgeräts, das Kabel herausziehen, wie in **2A** dargestellt.
 4. Bei Smartphone das Kabel unter dem Deckel belassen **2B**.
- Bestätigung des Navigationsgeräts
- A. Das Versorgungskabel in die Abdeckung **C** einführen
 - B. Die Halterung des Navigationsgeräts in den Bügel **A** + Abdeckung **C** einsetzen.
 4. Mit den 4 Schrauben **E** und den 4 Unterlegscheiben **M** befestigen **3A**.



1. Quitar el escudo Piaggio de la protección central del manillar y tornillo inferior. Quitar la protección central.
 2. Fijar el soporte **B** con 2 tornillos **E** encima y con 2 tornillos **E** debajo **1**.
 3. Volver a colocar la protección de plástico y fijar usando el tornillo de serie **2A 2B**.
 4. Para usar el navegador, sacar fuera los cables como en la **2A**.
- Fijación Navegador
- A. Introducir el cable de alimentación en la cubierta de protección **C**.
 - B. Aplicar soporte navegador en el soporte **A** + protección **C**. Fijar usando 4 tornillos **E** + 4 arandelas **M 3A**.



1. Αφαιρέστε το σήμα Piaggio από το κεντρικό κάλυμμα του τιμονιού και την υποκείμενη βίδα. Αφαιρέστε το κεντρικό κάλυμμα.
 2. Στερεώστε το στηρίγμα **B** με 2 βίδες **E** κάτω και 2 βίδες **E** κάτω **1**.
 3. Επιστοιβεύστε το πλαστικό καπάκι και στερεώστε χρησιμοποιώντας τις βίδες εξοπλισμού **2A 2B**. Για να χρησιμοποιήσετε τον πλοηγό, τραβήξτε έξω την καλώδιση όπως στην **2B**.
 4. Για το smartphone αφήστε την καλώδιση κάτω από το καπάκι **2B**.
- Στερέωση πλοηγού
- A. Βάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας στο κάλυμμα **C**.
 - B. Τοποθετήστε τη βίδα του πλοηγού στο στηρίγμα **A** + κάλυμμα **C**. Στερεώστε χρησιμοποιώντας 4 βίδες **E** + ποδάρια **M 3A**.

- Fissaggio supporto smartphone
- A. Recuperare dal supporto 4lock i particolari indicati nella sequenza di montaggio di montaggio **3B**. Inserire vite **K** e avvitare usando la ghiera recuperata.
 3. Inserire vite **K** e rondella **M** + rondella **N** + rondella **J**.
 4. Fissare il complessivo assembiato al punto **A**, sulla staffa **A** + copertura **C** + 4 tappi **I**. Fissare il tutto usando il dado **L 4B**.
 5. Fissare al veicolo i complessivi creati precedentemente usando vite **D** + rondella **H 5**.

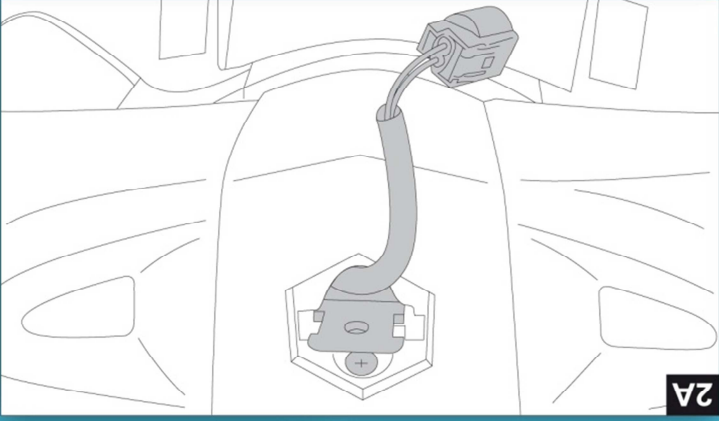
- Fixing the Smartphone support
- A. Recover the parts indicated in the assembly sequence **3B** from the 4lock support. Insert the screws **K** and washers **M** and screw in utilising the recovered part. Insert the screws **F** and nut **N** + J.
 3. Insert the assembly unit to point **1** on bracket **A** + cover **C** + 4 plugs **I**.
 4. Fix the complete assembly utilising nut **L 4B**.
 5. Fix the units assembled to the vehicle utilising screw **D** and washer **H 5**.

- Fixage du support smartphone
- A. Récupérer sur le support 4lock les composants indiqués dans la séquence de montage de la **3B**. Introduire les vis **K** + la rondelle **M** et visser à l'aide de la frette récupérée. Ajuster ensuite l'entretoise **F** et l'écrou **N** + J.
 3. Introduire le groupe assemble au point **1** sur le support **A** + carter **C** + 4 bouchons **I**. Fixer le tout à l'aide de l'écrou **L 4B**.
 4. Fixer sur le véhicule les groupes assemblés précédemment à l'aide des vis **D** + rondelle **H 5**.

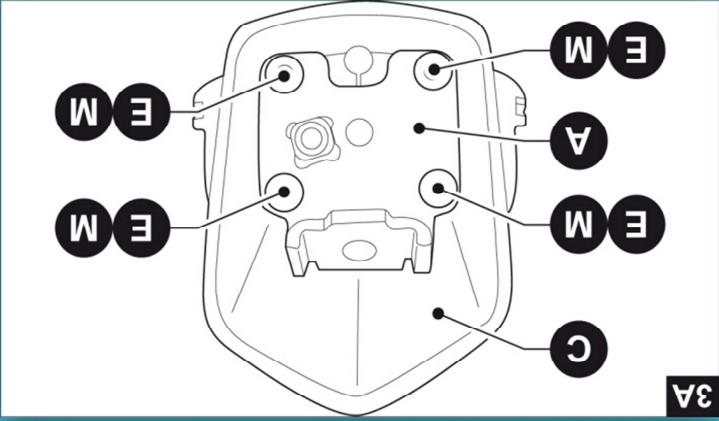
- Bestigung der Smartphone-Halterung
- A. Die in der Montageanleitung abgebildeten Teile der Halterung 4Lock aufbewahren.
 3. Die Schraube **K** und die Unterlegscheibe **M** einsetzen und mit dem selbstgelegten Nutmutter befestigen. Dann das Distanzstück **F** und die Mutter **N** zuzügen + **J**.
 4. Die unter Punkt **1** zusammengesetzte Baugruppe am Bügel **A** + Abdeckung **C** + 4 Stopfen anbringen **I**. Das Ganze mit der Mutter **L** befestigen **4B**.
 5. Die vorstehend zusammengebauten Baugruppen mithilfe der Schraube **D** und der Unterlegscheibe **H 5** am Fahrzeug befestigen **5**.

- Fijación soporte smartphone
- A. Recuperar del soporte 4lock los detalles indicados en la secuencia de montaje de de **3B**. Aplicar tornillo **K** + arandelas **M** y enroscar usando la abrazadera re-cuperada. Añadir distanciador **F** y tuerca **N** + **J**.
 3. Aplicar el conjunto ensamblado en el punto **1** en el soporte **A** + protección **C** + 4 tapones **I**. Fijar todo usando la tuerca **L 4B**.
 4. Fijar al vehículo los conjuntos creados precedentemente usando tornillos **D** + arandelas **H 5**.

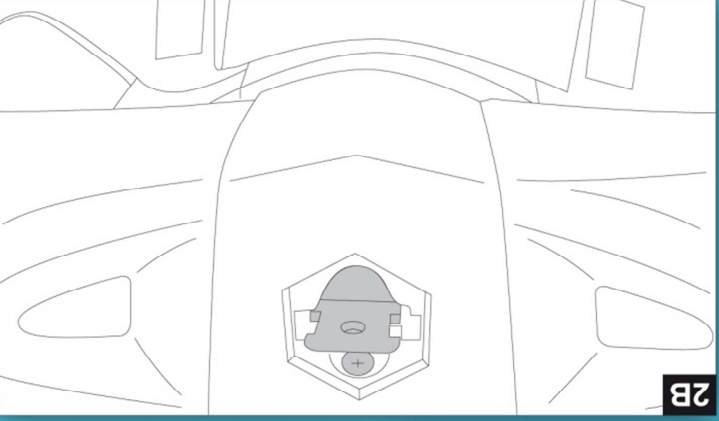
- Στήριξη βίδας smartphone
- A. Κρατήστε από το στηρίγμα 4Lock τα ειδικά μέρη που φαίνονται στην ακολουθία υποβολών της **3B**. Τοποθετήστε τη βίδα **K** + ποδάρια **M** και βιδώστε χρησιμοποιώντας το βραχίολο που κρατήσατε. Προσθέστε στη συνέχεια τον αποστάτη **F** και το παξιμάδι **N** + **J**.
 3. Τοποθετήστε το συναρμολογημένο σύνολο του σημείου **1**, στο στηρίγμα **A** + κάλυμμα **C**.
 4. Στερεώστε στο όχημα τα σύνολα που δημιουργήσατε προηγουμένως χρησιμοποιώντας τις βίδες **D** + ποδάρια **H 5**.



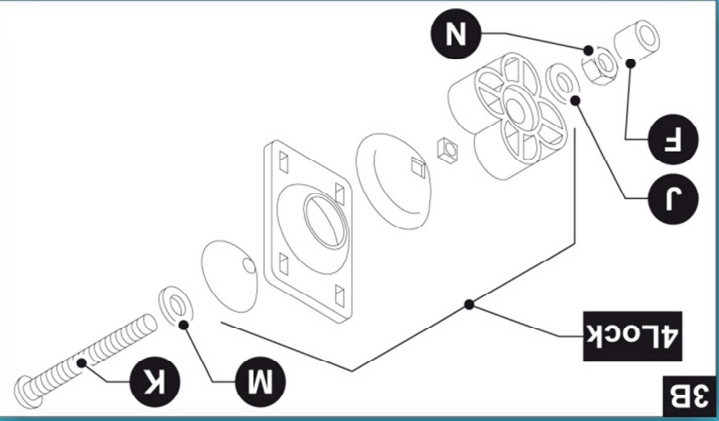
2A



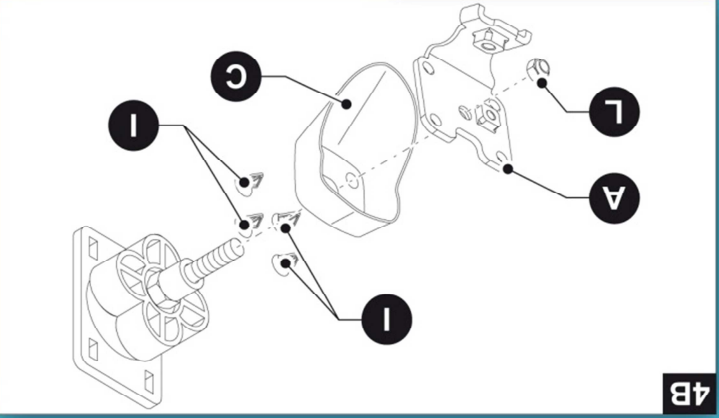
3A



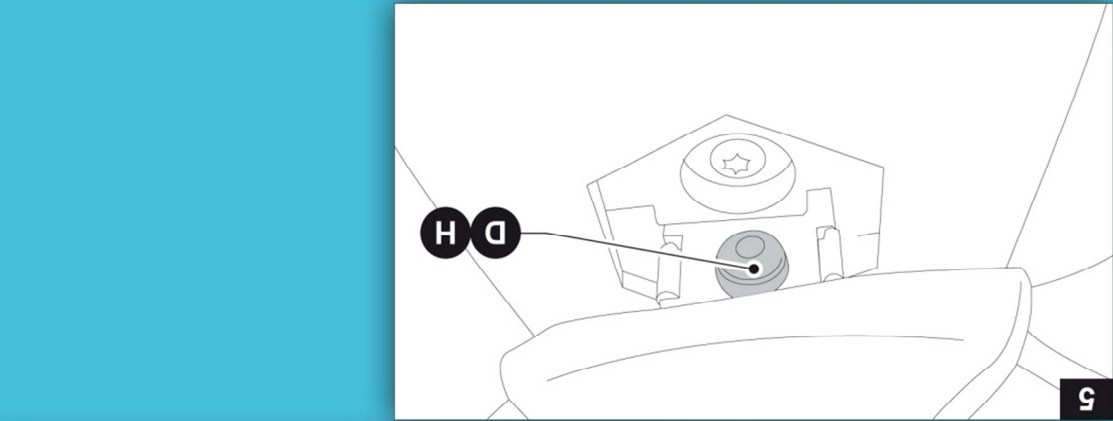
2B



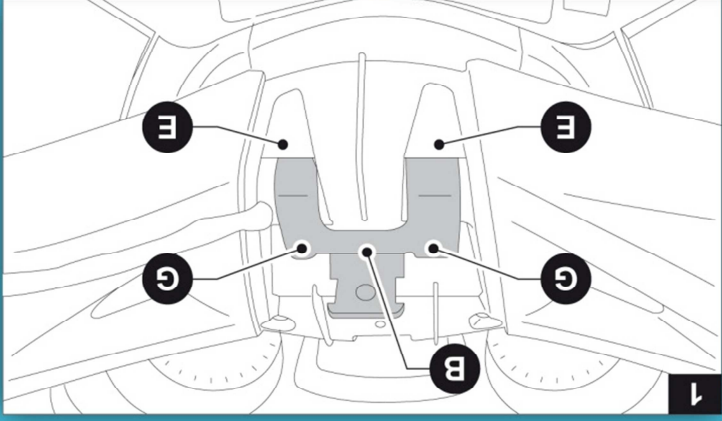
3B



4B



5



1